

KARTA MODUŁU KSZTAŁCENIA

Informacje ogólne

1 Nazwa modułu kształcenia/przedmiotu

Praktyczna nauka języka rosyjskiego w biznesie 3

2 Nazwa jednostki prowadzącej moduł (Katedra, Zakład)

Katedra Nauk Humanistycznych i Społecznych; Zakład Neofilologii

3 Kod modułu (wypełnia koordynator ECTS)

4 Grupa treści kształcenia

(ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego, itp.)
specjalizacyjny

5 Typ modułu

(obowiązkowy, fakultatywny)
fakultatywny ograniczonego wyboru

6 Poziom studiów

(studia I, II stopnia, studia podyplomowe)
studia I stopnia

7 Liczba punktów ECTS

5

8 Poziom przedmiotu

(podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany)
średnio-zaawansowany

9 Rok studiów, semestr

10 Liczba godzin w semestrze

11 Liczba godzin w tygodniu

wyk. ćw. lab. sem. proj. wyk. ćw. lab. sem. proj.

III rok – semestr V – zimowy

studia stacjonarne
studia niestacjonarne

30

2

12 Język wykładowy: język rosyjski

13 Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy oraz adres e-mailowy)

mgr Elżbieta Struczyk-Doluk, dolukela@wp.pl

Informacje szczegółowe

14 Wymagania wstępne

1. znajomość języka rosyjskiego na poziomie średnio-zaawansowanym
2. zaliczenie przedmiotu PNJR w Biznesie semestr IV

15 Cele przedmiotu

- C1 znajomość słownictwa z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;
- C2 znajomość prawidłowych reakcji i zachowań językowych w sferze biznesu;
- C3 umiejętność wyrażania własnych ocen i opinii, argumentowania z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułowania wniosków, odnoszących się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, gospodarki;
- C4 umiejętność porozumiewania się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych w dziedzinie ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;
- C5 umiejętność tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych z zastosowaniem poprawnej terminologii z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;
- C6 kształtowanie postawy otwartości na nową wiedzę, pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz aktualnymi wydarzeniami ekonomicznymi, gospodarczymi i politycznymi, a także wdrożenie do samodzielnego poszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł, oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.

16 Efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

nr	student, który zaliczył przedmiot, potrafi:	odniesienie do celów przedmiotu
EK01	wykazać się wiedzą w zakresie terminologii specjalistycznej i aktywnie stosować leksykę z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;	C1
EK02	nazwać prawidłowe reakcje i zachowania językowe oraz potrafi wykorzystać w językowej obsłudze sfery biznesu;	C2
EK03	wyrażać własne oceny i opinie, argumentować z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułować wnioski, odnoszące się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu,	C3

	handlu, gospodarki;			
EK04	porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;		C4	
EK05	tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi pisemne i ustne stosując poprawną terminologię specjalistyczną;		C5	
EK06	Wykazywać postawę otwartości na nową wiedzę, pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz aktualnymi wydarzeniami ekonomicznymi, gospodarczymi i politycznymi, a także przejawiać aktywność w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowość do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.		C6	
17 Treści programowe				
	forma zajęć - ćwiczenia	liczba godzin S	liczba godzin NS	odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
ĆW1	Usługi biznesowe (m.in. usługi bankowe, ubezpieczenia, system bankowy w Rosji, organizacja biznesu, bankructwo, giełda)	6		EK01-EK06
ĆW2	Prawo (m.in. system sądowniczy w Polsce i w Rosji, zadłużenia, wykroczenia, rozstrzyganie sporów, zażalenia, prawa pracowników)	6		EK01-EK06
ĆW3	Handel zagraniczny (m.in. terminologia rosyjska w handlu zagranicznym, przewozach, spedycji, handel z Rosją, polityka zagraniczna Rosji, handel hurtowy i detaliczny, współpraca polsko-rosyjska, inwestycje zagraniczne, międzynarodowe zwyczaje i formuły handlowe)	8		EK01-EK06
ĆW4	Obsługa celna (m.in. terminologia rosyjska w obsłudze celnej, urząd celny, procedury celne, deklaracja celna, dokumentacja celno-przewozowa, kontrola celna, zasady przekraczania granicy Federacji Rosyjskiej, prawo celne, unijne prawo celne, kodeks celny, wwóz i wywóz towarów oraz przedmiotów będących dobrem kultury)	10		EK01-EK06
		suma godzin	30	
18 Narzędzia/metody dydaktyczne				
1.	ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi			
2.	praca ze słownikami, materiałami audiowizualnymi, tekstami autentycznymi i adaptowanymi			
3.	ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu tekstów z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych			
4.	ćwiczenia oparte na substytucji i transformacji oraz tłumaczeniu			
5.	komentarze, objaśnienia nauczyciela			
6.	praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna			
19 Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)				
F1.	oceny z kolokwii pisemnych i ustnych			
F2.	aktywność studenta na zajęciach			
F3.	bieżące przygotowywanie się do zajęć			
F4.	korekta błędów przez nauczyciela, studentów			
F5.	przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych			

20 Obciążenie pracą studenta

forma aktywności	średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności	
	S	NS
Godziny kontaktowe z nauczycielem	30	
Przygotowanie się do zajęć	35	
Przygotowanie do kolokwium	35	
Udział w konsultacjach	25	
SUMA	125	
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	5	

21 Literatura podstawowa i uzupełniająca**Literatura podstawowa:**

1. Fast L., Zwolińska M., *Русский язык в деловой среде*, средний уровень, Warszawa 2008.
2. Fast L., Zwolińska M., *Русский язык в деловой среде*, продвинутый уровень, Warszawa 2009.
3. Kuca Z., *Język rosyjski w biznesie*, Warszawa 2007.
4. Konopielko B., *Русский язык делового общения. Коммерческая корреспонденция*, Wrocław 1996.
5. Siskind J., *Русский язык в бизнесе*, Warszawa 2010.
6. Bondar N., Chwatow S., *Бизнес контакт, Komunikacja biznesowa po rosyjsku, część 1, Biznes w Rosji*, Warszawa 2009.
7. Vassilenko N., Górecka B., *Образцы документов в предпринимательской деятельности и судопроизводстве*, Warszawa 2009.
8. Buczel A., *Rosyjski w biznesie. Aktualne tematy, nagrania, słówka i zdania, dialogi, wzory dokumentów*, Warszawa 2009.
9. Ziętała G. A., *Biznes w Rosji. Nieruchomości. Turystyka*, Rzeszów 2010.

Literatura uzupełniająca:

1. Kłobukowa L., Michałkowska I., Chawronina S., Dereń B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., *Język rosyjski w sferze biznesu*, Warszawa 2003.
2. Rumińska K., Waszkielewicz H., *Mały podręcznik tekstów pisanych*, Warszawa – Kraków 1996.
3. Kabyszewa I., Kusal K., *Rosyjski język biznesu w 30 dni*, Warszawa 2003.
4. Ziętała G. A., *Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim*, Rzeszów 2010.
5. Buczel A., *Rosyjski w biznesie*, Warszawa 2009.
6. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Rosyjsko-polski słownik handlowy*, Warszawa 2007.
7. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., Stawarz S., *Polsko-rosyjski słownik handlowy*, Warszawa 2007.
8. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka*, Warszawa 2009.
9. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Słownik polsko-rosyjski. Biznes i gospodarka*, Warszawa 2009.
10. Chwatow S., Timoszek M., *Słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski, Kompakt plus*, Warszawa 2002.
11. Mirowicz A., Dulewiczowa I., Grek-Pabisowa I., Maryniakowa I., *Wielki słownik rosyjsko-polski*, Warszawa 2001.
12. Hessen D., Stypuła R., *Wielki słownik polsko-rosyjski*, Warszawa 2001.
13. Кузнецов С. А. (ред.), *Большой толковый словарь русского языка*, Петербург 2000.
14. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*, Москва 1995 (lub nowsze wydanie).
15. Adamowicz R., Kędziołek A., *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.
16. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б., *Современный экономический словарь*, Москва 1999.
17. Aktualne artykuły prasowe i internetowe.
18. Nagrania audio i video.

22 Kryteria oceny *

nr efektu	na ocenę 2 (ndst)	na ocenę 3 (dst)	na ocenę 4 (db)	na ocenę 5 (bdb)
-----------	-------------------	------------------	-----------------	------------------

EK01	Nie zna podstawowej leksyki z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej.	Opanował minimum leksykalne z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej, które potrafi w ograniczony sposób wykorzystać w komunikacji.	Opanował dobrze realizowany materiał leksykalny z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej, potrafi w większości przypadków poprawnie zastosować ten materiał w komunikacji.	Bardzo dobrze opanował realizowany materiał leksykalny z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej, bez problemu potrafi aktywnie zastosować go w komunikacji.
EK02	Nie zna prawidłowych reakcji i zachowań językowych z dziedziny biznesu.	Ma ogólną znajomość prawidłowych reakcji i zachowań językowych z dziedziny biznesu.	W większości przypadków zna prawidłowe reakcje i zachowania językowe z dziedziny biznesu.	Zna prawidłowe reakcje i zachowania językowe z dziedziny biznesu.
EK03	Nie potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić własnej oceny i opinii, argumentować z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułować wniosków, odnoszących się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, gospodarki.	Potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie odnoszące się do zagadnień ekonomicznych, marketingowych, handlowych, gospodarczych używając niewielkiej liczby argumentów i popełniając liczne błędy językowe.	Potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie odnoszące się do zagadnień ekonomicznych, marketingowych, handlowych, gospodarczych używając argumentów, popełnia nieliczne błędy językowe.	Potrafi ustnie i pisemnie w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie odnoszące się do zagadnień ekonomicznych, marketingowych, handlowych, gospodarczych, używając licznych argumentów, formułuje trafne wnioski, wykazuje krytyczne myślenie i popełnia sporadyczne błędy językowe.

EK04	Nie potrafi porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej.	Potrafi z błędami porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej	Potrafi porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej, lecz popełnia nieliczne błędy językowe	Potrafi bezbłędnie porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej
EK05	Nie jest w stanie stworzyć nawet krótkiej wypowiedzi pisemnej lub ustnej w j. rosyjskim stosując terminologię specjalistyczną.	Potrafi stworzyć krótką wypowiedź pisemną lub ustną w języku rosyjskim, w podstawowym stopniu poprawną pod względem terminologii specjalistycznej.	Potrafi stworzyć wypowiedź pisemną lub ustną w języku rosyjskim, w dużym stopniu stosując poprawną terminologię specjalistyczną.	Potrafi stworzyć wypowiedź pisemną lub ustną w języku rosyjskim, stosując poprawną terminologię specjalistyczną, popełnia nieliczne błędy, potrafi je poprawić.
EK06	Nie wykazuje postawy otwartości na nową wiedzę, pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz tematyką przedmiotu, nie wykonuje przydzielonych zadań rzetelnie i sumiennie, nie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką.	Wykazuje minimalne zainteresowanie tematyką przedmiotu, w stopniu podstawowym angażuje się w wykonywanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych)	Wykazuje zainteresowanie tematyką przedmiotu, włącza się w większość przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych), w większości sytuacji współpracuje z nauczycielem i grupą studencką	Wykazuje duże zainteresowanie tematyką przedmiotu, aktywnie włącza się w wykonanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych) i wykonuje je rzetelnie, chętnie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką
23 Inne przydatne informacje o przedmiocie				
1.	Informacja, gdzie można zapoznać się z prezentacjami do zajęć, instrukcjami do laboratorium, itp.			
2.	Informacje na temat miejsca odbywania zajęć.			
3.	Informacja na temat terminu zajęć (dzień tygodnia/godzina).			
4.	Informacja na temat konsultacji (godzina +miejsce).			

*do decyzji koordynatora

Tabela podsumowująca

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu do efektów kierunkowych	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia/metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK01	K_W01,K_W02,K_W04,K_W09	C1	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1
EK02	K_W01, K_W04,K_W09	C2	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1
EK03	K_U01,K_U05,K_U06,K_U08	C3	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1
EK04	K_U01,K_U03,K_U08	C4	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1

EK05	K_U01,K_U02, K_U03, K_U05, K_U06, K_U08	C5	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1
EK06	K_K01,K_K03,K_K04	C6	ĆW1-ĆW4	1-6	F1-F5,P1